

HERSTELLERINFORMATION PROTEKTOREN:

Allgemeines

Erklärung der am Produkt befindlichen Symbole



Anleitung lesen und aufbewahren! Bitte lesen Sie die folgenden Informationen unbedingt vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie diese für den Zeitraum der Benutzung auf.



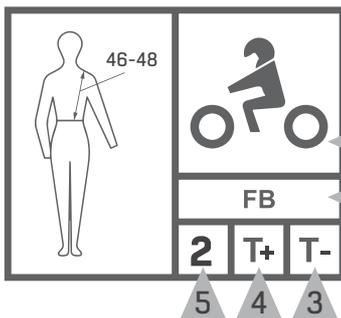
Konformitätserklärung: mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Vorgaben der EU-Verordnung. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Verordnung VO 2016/425 und entspricht der jeweils gültigen EN 1621-2.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt nach der VO 2016/425 steht unter www.alpina-sports.com/ce zum Download bereit.



www.tuv.com
ID 0000051677

Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Siegel) garantiert, dass das vorliegende Produkt den Vorgaben des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Es ist ein freiwilliges Sicherheitssymbol, das der TÜV Rheinland ausstellt.



Typenbezeichnung

1. Schutzkleidung für Motorradfahrer (ISO 7000-2618)
2. Kategorie Typ „FB“. TYP FB steht für Protektoren zum Schutz des gesamten Rückenbereichs.
3. Aufprallprüfung bei niedriger Temperatur ist bestanden (wenn das Feld leer ist, wurde die Prüfung nicht durchgeführt)
4. Aufprallprüfung bei hoher Temperatur ist bestanden (wenn das Feld leer ist, wurde die Prüfung nicht durchgeführt)
5. Leistungsstufe (siehe Schutzklassen)

Sicherheit

Unsere Produkte werden gemäß der EU-Verordnung für schädliche Stoffe gefertigt und enthalten keine schädlichen Substanzen.

Schutzklassen

Um unterschiedlichen Ansprüchen an die Schutzwirkung gerecht werden zu können, gibt es Rücken-Protektoren der Schutzklassen Level 1 und Level 2. Rücken-Protektoren mit Level 1 reduzieren die Restkraft des Aufschlags, gemäß EN 1621-2, auf unter 18 kN, Rückenprotektoren mit Level 2 auf unter 9 kN. Bei den Protektoren unserer Marke liegen die Mittelwerte der Restkräfte bei der Aufschlagprüfung für alle Temperaturbereiche unter 18 kN.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Unsere Produkte im ALPINA Protektoren-Segment bieten einen guten Schutz gegen Verletzungen beim Ski- und Snowboardfahren, sowie beim Radfahren und Motorradfahren. Für andere Sportarten ist die Verwendung des Protektors nicht zugelassen.

Sicherheitshinweise

Die eingesetzten Protektoren können nicht vor allen Arten von Verletzungen schützen, insbesondere die Verhinderung von Verletzungen der Wirbelsäule kann nicht garantiert werden, jedoch können sie das Risiko einer Verletzung der geschützten Körperteile gegen Aufprall vermindern. Der Protektor bietet keinen Schutz gegen Stauchung oder Verdrehung.

Sicherer Gebrauch

Um eine maximale Schutzwirkung zu erzielen, muss der Protektor in der richtigen Größe ausgewählt und auf einen korrekten Sitz geachtet werden. Nur so kann die dafür vorgesehene Schutzzone optimal abgedeckt werden. Der Protektor darf keinesfalls verändert werden (z.B. durch Abschneiden von Teilen, Veränderung der Passform oder der Weste), da sonst seine Schutzwirkung nicht gewährleistet werden kann. Der Protektor darf weder verdreht noch verbogen werden. Das Produkt ist für solche unnatürlichen Belastungen nicht konstruiert worden. Eine solch unsachgemäße Behandlung kann zum Verlust der Schutzeigenschaften führen.

Taille-Schulter-Abstand



Auswahl der richtigen Größe

Der Rücken-Protektor muss zu Ihrer Rückenlänge passen. Die Auswahl erfolgt mit Hilfe des Taille-Schulter-Abstands in cm. Um Ihnen die ideale Anpassung zu erleichtern, geben wir für unsere Produkte die Konfektionsgrößen und Körpergröße an, bei denen die von uns empfohlenen Schaumgrößen

verbaut sind. Allerdings ist zu beachten, dass das Verhältnis zwischen der Körpergröße und der Rückenlänge nicht einheitlich ist und deshalb Figurtypen mit besonders langem oder kurzem Oberkörper mit dieser Methodik keine optimale Auswahl treffen können. Die Wahl eines zu großen Protektors ist zu vermeiden, da Beeinträchtigungen in Wechselwirkung mit dem Helm und somit gefährliche Fahrbedingungen auftreten können. Im Zweifelsfalle wird Ihnen der erfahrene ALPINA Fachhändler zur richtigen Größe raten können.

WICHTIG: Eine einzelne Größe ist nicht für alle Körpermaße geeignet!

Schutzzone

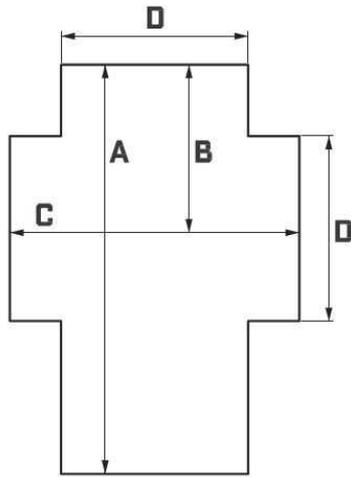
Rückenprotektoren für Motorradfahrer müssen eine Mindest-Schutzzone aufweisen, die dem Taille-Schulter-Maß des größten auf der Kennzeichnung angegebenen Benutzers entspricht. Die Mindestmaße der Schutzzone sind nach Abbildung 3 anhand des oberen Wertes des Größenbereiches mit der Formel in Abbildung 4 zu bestimmen. Die ermittelten Werte finden sich in Abbildung 5.

Richtiges Anlegen

Die Größe entnehmen Sie bitte der folgenden Größentabelle.

MÄNNER							
Größe	S	M	L	XL	XXL		
Konfektionsgröße	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Körpergröße in cm	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
Taille-Schulter-Länge in cm	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
FRAUEN							
Größe		XS	S	M	L		
Konfektionsgröße		32/34	36/38	40/42	44/46		
Körpergröße in cm		155-160	160-165	165-170	170-175		
Taille-Schulter-Länge in cm		36-41	36-41	36-41	41-45		
KINDER							
Größe/Konf.gr.		116	128	140	152	164	176
Körpergröße in cm		116	128	140	152	164	176
Taille-Schulter-Länge in cm		29 - 32	29 - 32	32 - 36	32-36	36-41	36-41

Abbildung 3: Größentabelle



A= Taille-Schulter-Abstand x 0,72

B= Taille-Schulter-Abstand x 0,29

C= Taille-Schulter-Abstand x 0,44

D= Taille-Schulter-Abstand x 0,29

Abbildung 4: Mindest-Schutzzone

Maße in cm	Herren XL/ XXL	Herren M/L	Herren S	Damen M/L	Damen XS/S	Junior 164/ 176	Junior 140/ 152	Junior 116/ 128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Abbildung 5: Mindestmaße der Schutzzone

Der Protektor wird wie ein handelsübliches Kleidungsstück z.B. eine Jacke angezogen, indem die Arme durch die dafür vorgesehenen Öffnungen geführt werden. Es wird empfohlen den Protektor über der ersten Bekleidungsschicht zu tragen. Der Reißverschluss wird auf der Vorderseite des Körpers geschlossen.

Bauchgurt einstellen

Der Bauchgurt verhindert ein Verrutschen der Weste und wird durch einen Klettverschluss oberhalb der Hüfte auf dem Bauch aufliegend verschlossen. Achten Sie vor Antritt der Fahrt auf den korrekten Sitz des Protektors. Der Bauchgurt muss immer komplett geschlossen sein. Bitte überprüfen Sie dies gegebenenfalls auch bei begleitenden Kindern.

Reinigung und Pflege

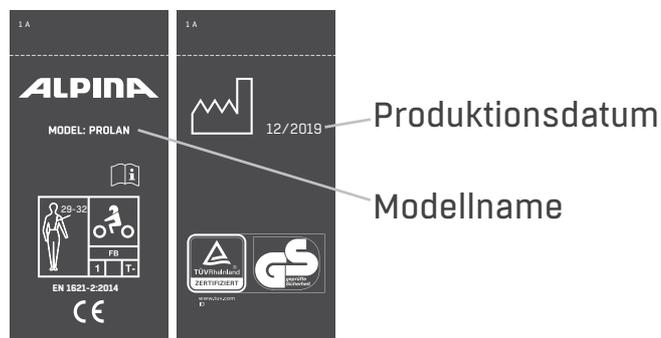
Bitte beachten Sie die Waschanleitung am Produkt. Kleinere Verschmutzungen können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Die Weste kann nach Waschanleitung auf dem eingenähten Etikett gewaschen werden. Dafür muss die Protektorenplatte

zuerst aus der Öffnung der Weste herausgenommen werden. Zum Trocknen und guten Lüften frei aufhängen und nicht an oder auf Heizungen legen. Beim Einsetzen der Protektorenplatte in die Weste ist auf die korrekte Ausrichtung zu achten (Markierung auf der Protektorenplatte). Veränderungen an dem Produkt können die Schutzwirkung beeinträchtigen und sind daher zu unterlassen. Hierzu zählen auch Verunreinigungen oder Missbrauch des Protektors.

Aufbewahrung und Transport

Lassen Sie den Protektor nach jedem Gebrauch gründlich auslüften, das vermeidet unangenehme Geruchsbildung und Schaden durch Feuchtigkeit. Bei längerer Lagerung bewahren Sie den Protektor in sauberem, trockenem Zustand, geschützt vor Sonnenlicht, direkten Wärmequellen oder Chemikalien auf. Stellen Sie keine schweren oder spitzen Gegenstände darauf und falten oder knicken sie ihn beim Lagern nicht, da dies zu dauerhaften Beschädigungen des Protektors führen könnte. Sehr hohe Temperaturen, wie sie beispielsweise im Sommer im stehenden Auto auftreten können, sind zu vermeiden. Diese beeinträchtigen die Schlagdämpfung

und können im Extremfall zu bleibenden Beschädigungen führen. Der Protektor sollte frei von spitzen, feuchten und schweren Gegenständen in einer Tasche transportiert werden.



Kontrolle, Wartung und Haltbarkeit

Bei den im Wintersport üblichen Formen eines Aufpralls wird der Protektor normalerweise nicht beschädigt, auch nicht bei einem sehr unwahrscheinlichen, mehrfachen Aufprall auf die gleiche Stelle. Trotzdem empfiehlt es sich den Rücken-Protektor vor Gebrauch und nach einem Aufprall zu untersuchen. Sollte der Protektor sichtbare Beschädigungen aufweisen, dann sollten Sie Ihren Rücken-Protektor durch einen neuen ersetzen.

Wenn Sie den Protektor beim Rad- oder Motorradfahren verwenden, dann kann er bei einem Sturz durch Abrieb beschädigt werden, in einem solchen Fall ist er unbedingt zu ersetzen. Bei optimalen Lagerbedingungen (kühl, trocken, vor Tageslicht geschützt, kein Kontakt mit Chemikalien, ohne Quetsch-, Druck oder Zugbelastung) und ohne Benutzung beträgt die maximale Lebensdauer 8 Jahre nach dem am Protektor gekennzeichneten Produktionsdatum (MM. JJJJ). Die Protektoren unserer Marke müssen unter Sicherheitsaspekten in Abhängigkeit von der Intensität der Nutzung nach 3-5 Jahren ab dem ersten Gebrauch ausgetauscht werden.

Entsorgung

Bitte beachten Sie, dass Protektoren nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern bei einer kommunalen Sammelstelle bzw. Wertstoffhöfen abgegeben werden müssen.

Viel Freude und sturzfremde Tage wünscht

Ihr ALPINA-Team

MANUFACTURER INFORMATION FOR PROTECTORS:

General

Key for symbols found on the product



Read and keep the instructions! It is important to read the following information before the product for the first time, and to keep it on hand for the period of use.



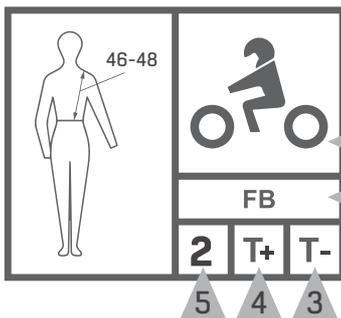
Declaration of conformity: products marked with this symbol meet the specifications of the EU regulation. This product fulfils the requirements of EU regulation 2016/425 and complies with the valid EN 1621-2.

The declaration of conformity for this product is available to download in accordance with regulation 2016/425 at www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677

The GS mark ("tested safety") guarantees that this product meets the specifications of the German Product Safety Law (ProdSG). It is an optional safety symbol, issued by TÜV Rheinland.



Type designation

1. Protective gear for motorcyclists (ISO 7000-2618)
2. Category type "FB". TYPE FB stands for protectors that protect the entire back area.
3. They have passed impact tests in low temperatures (if this field is empty, the test was not performed)
4. They have passed impact tests in high temperatures (if this field is empty, the test was not performed)
5. performance level (see protection classes)

Safety

Our products are manufactured in accordance with the EU regulation for harmful substances and do not contain any harmful substances.

Protection classes

In order to meet various requirements for protective effects, back protectors in protection classes level 1 and level 2 are available. Level 1 back protectors reduce the residual force of impact, in accordance with EN 1621-2, to under 18 kN, and level 2 back protectors to under 9 kN. In impact tests, the average residual forces for protectors from our brand were under 18 kN for all temperature ranges.

Intended use

Our products in the ALPINA protectors segment offer great protection from injury while skiing and snowboarding as well as biking and motorcycling. The protectors are not approved for use in other types of sport.

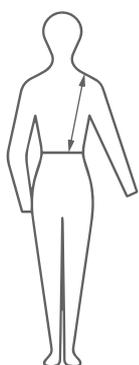
Safety information

The protectors used cannot protect against all types of injury; in particular, the prevention of spinal injuries cannot be guaranteed, although you can reduce the risk of injuring protected body parts due to impact. The protector does not provide protection from compression or twisting.

Safe use

In order to achieve the maximum protective effect, the correct size of protector must be chosen and it should fit properly. This is the only way to optimally cover the intended protection zone. The protector may not be modified in any way (e.g. by cutting off parts, altering the fit or the vest), as otherwise the protective effect cannot be guaranteed. The protector must not be twisted or bent. The product is not designed for that sort of unnatural stress. Improper treatment of that sort can result in the loss of its protective properties.

Waist-shoulder distance



Choosing the right size

The back protector must match the length of your back. The waist-shoulder distance in cm can help with this selection. To make it easier for you to find the right fit, we provide clothing sizes and heights for our products that are built into the foam sizes we recommend.

However, it should be noted that the ratio between height and back length is not consistent, so figure types with extra long or short torsos will not be able to use this method to find the right size. Avoid picking a protector that is too large, as this can impact its interaction with the helmet and thus result in dangerous driving conditions. If you are unsure, the experienced ALPINA specialist retailers can advise you on the proper size.

IMPORTANT: one size does not fit all body dimensions!

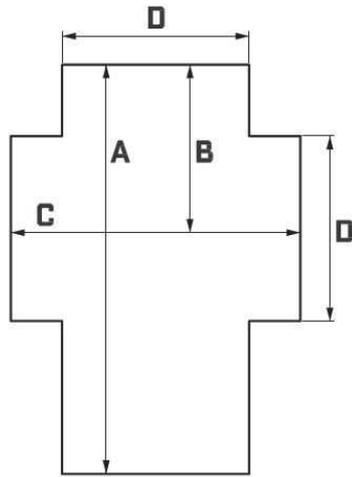
Protection zone

Back protector for motorcyclists must have a minimum protection zone, which corresponds to the waist-shoulder measurement of the largest user indicated on the label. The minimum protection zone measurements must be determined using the upper value of the size range as per Figure 3, and the formula in Figure 4. The calculated values can be found in Figure 5.

Please see the following size chart for your size.

MEN							
Size		S	M	L	XL	XXL	
Clothing size		44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	
Height in cm		170-174	174-178	178-182	182-186	186-190	
Waist-shoulder length in cm		36-41	36-41	41-45	41-45	45-50	
WOMEN							
Size			XS	S	M	L	
Clothing size			32/34	36/38	40/42	44/46	
Height in cm			155-160	160-165	165-170	170-175	
Waist-shoulder length in cm			36-41	36-41	36-41	41-45	
CHILDREN							
Height/cloth. sz			116	128	140	152	164 176
Height in cm			116	128	140	152	164 176
Waist-shoulder length in cm			29-32	29-32	32-36	32-36	36-41 36-41

Figure 3: Size chart



A= Waist-shoulder distance x 0.72

B= Waist-shoulder distance x 0.29

C= Waist-shoulder distance x 0.44

D= Waist-shoulder distance x 0.29

Figure 4: Minimum protection zone

Size in cm	Men XL/XXL	Men M/L	Men S	Women M/L	Women XS/S	Junior 164/176	Junior 140/152	Junior 116/128
A	36.00	32.40	29.52	32.40	29.52	29.52	25.92	24.48
B	14.50	13.05	11.89	13.05	11.89	11.89	10.44	9.86
C	22.00	19.80	18.04	19.80	18.04	18.04	15.84	14.96
D	14.50	13.05	11.89	13.05	11.89	11.89	10.44	9.86

Figure 5: Minimum protection zone measurements

Proper application

The protector is worn the same way as a conventional piece of clothing, such as a jacket, by putting your arms through the openings provided for them. It is recommended that you wear the protector over a lower layer of clothing. The zipper is closed on the front of the body.

Adjusting the waistband

The waistband prevents the vest from slipping and closes by means of a zipper over the stomach above the hips. Before starting your trip, make sure the protector fits properly. The waistband must always be fully closed. Please check this on any children accompanying you as well.

Care and cleaning

Please observe the washing instructions on the product. Minor soiling can be wiped off with a damp cloth. The vest can be washed according to the washing instructions on the label sewn into it. The protector plate must be taken out through the vest's opening before you wash it. Hang dry so that it has good ventilation; do not dry over a heater. When inserting the protector plate into the vest,

make sure it is facing the right way (marking on the protector plate). Modifications to the product can impact its protective effect; refrain from making any modifications. This also includes soiling or misuse of the protector.

Storage and transportation

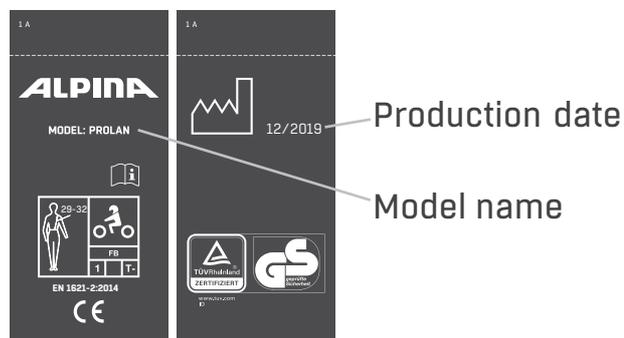
Let the protector air out thoroughly after each use, as this prevents unpleasant odours from forming and damage due to moisture. When storing for long periods of time, keep the protector clean and dry, protected from sunlight, direct heat sources and chemicals. Do not set any heavy or sharp objects on top of it and do not fold or bend it in storage, as this can cause permanent damage to the protector. Very high temperatures, such as occur in parked cars in the summer, should be avoided.

This impairs the impact damping effect and can cause lasting damage in extreme cases. The protector should be transported in a bag with no sharp, wet or heavy objects in it.

Examination, maintenance and wear

The protector will normally not be damaged when exposed to impact typical of winter sports, nor when exposed to highly unlikely

impacts repeated in one spot. However, it is recommended that you check the back protector before use and after an impact. If the protector is visibly damaged, you should replace it with a new one.



If you use the protector while biking or motorcycling, it can be damaged due to wear in the case of an accident, in which case it must be replaced. In optimal

storage conditions (cool, dry, protected from sunlight, no contact with chemicals, no crushing, pressure or tensile strain) and without use, the maximum lifespan is 8 years after the production date marked on the protector (MM/YYYY). The protectors from our brand must be replaced for safety reasons after 3-5 years from the first date of use, depending on the intensity of use.

Disposal

Please note that protectors may not be disposed of with household waste, but must be taken to a local collection site or recycling centre.

Wishing you lots of fun and no crashing,

Your ALPINA team